

# Guía de AMISTADES Y FAMILIARES

permiten globos de Mylar (no de látex).

Envíe correspondencia y flores a:

- Nombre completo del paciente.
- UVa Medical Center, Unidad de Enfermería y número de habitación,
- Charlottesville, VA 22908.

Las tarjetas electrónicas gratuitas se pueden enviar a los pacientes a través de nuestra página web: [www.healthsystem.virginia.edu/e-cards](http://www.healthsystem.virginia.edu/e-cards). Cuando el paciente sea dado de alta se reenviarán a la dirección que se le dio al personal de Admisión del hospital. Tel. No.434-924-5251.

**Relaciones con los pacientes.** Los Representantes de los Pacientes pueden ayudar a resolver cualquier preocupación o quejas que puedan tener. Favor de llamar al 434-924-8315.

**Para tomar un descanso.** El “Rincón” de la Universidad cuenta con tiendas y restaurantes cercanos al Centro Médico (en University Avenue). La Rotonda de UVa también está cerca yendo por University Avenue. Hay visitas guiadas de la Rotonda o se pueden explorar los terrenos de la Universidad y sus jardines amurallados.

## EN LA HABITACIÓN DEL PACIENTE.

### Quien se está encargando del paciente.

Hay un tablero blanco en la habitación del paciente (y en la unidad de los pacientes) en donde se muestra el nombre del personal a cargo de la atención médica del paciente.

**Teléfonos celulares.** Para la seguridad del paciente, los teléfonos celulares solamente se pueden usar en ciertas áreas como por ejemplo cerca de los elevadores de los pacientes y en áreas públicas en el primer piso del hospital. Los teléfonos marca Ntelos pueden ser usados en cualquier parte del Centro Médico.

**Aparatos electrónicos personales** (laptop, recargador del teléfono, etc.) no están

permitidos. Su dueño es responsable de ellos. Pueden conectarse en cualquier enchufe que esté cuando menos a cinco pies del paciente. (En caso de que se use en la cama del paciente, éstos deben de ser a base de usar baterías y sin cable).

**Cuartos de Baño.** Los cuartos de baño para los visitantes están cerca de los elevadores principales. El cuarto de baño en la habitación del paciente es solamente para su uso personal.

**Teléfonos.** Las llamadas telefónicas para preguntar acerca de la condición del paciente deben de hacerse al Auxiliar de Ayuda del paciente (en caso de que lo tenga). Se pueden hacer llamadas durante las 24 horas del día al teléfono junto a la cama del paciente, pero estos teléfonos no aceptan llamadas entre las 10 p.m. y las 8 a.m. Hay que marcar el ‘9’ para conseguir una línea al exterior y el ‘0’ para llamar a la telefonista. Para llamadas de larga distancia, marque 1-0- el prefijo telefónico y el número para llamadas por cobrar o utilice la tarjeta telefónica (que está a la venta en la tienda de regalos). Para números 800, marque 9-1-y el número.

**Para conectarse a Internet.** Vaya a La oficina de Servicios para los Pacientes y sus Visitantes para obtener una clave de acceso se encuentra en el vestíbulo principal del hospital, junto al Módulo de Información, teléfono No. 434-924-1122. Tenemos también acceso al Internet en las PCs del Cybercafé y en la biblioteca de Health Sciences 434-924-5444

**Periódicos, Revistas y otras actividades.** El Servicio de Voluntarios pueden entregar estos artículos a la habitación del paciente llamando al 434-924-5251.

## DE REGRESO A SU HOGAR.

Información sobre el alta y otro tipo de información del hospital se puede encontrar en el Manual del Paciente. Si usted está acompañando a un paciente, permanezca con él hasta que llegue una persona para

transportarlo al área del alta del hospital.

**Saliendo del garaje del Centro Médico.** Para salir del estacionamiento, se necesitan tanto la tarjeta verde como la tarjeta color de rosa (o dinero en efectivo). Inserte la tarjeta verde, seguida de la tarjeta color de rosa (o dinero en efectivo) para pagar el estacionamiento. La tarjeta verde se le regresará a usted, sellada con información que verifica que el estacionamiento ya ha sido pagado. Inserte la tarjeta verde para abrir la barrera.

**Farmacia para Pacientes Ambulatorios de UVa.** Es una farmacia de venta al por menor para pacientes de UVa en el West Complex cerca de la cafetería. Tel. No. 434-924-2390 ó 434-924-9041.

Para ayudar a los pacientes y al Sistema de Salud de UVa

- ofrezca su tiempo como voluntario
- haga un donativo de sangre
- agradezca a un miembro del personal por medio de sus de cartas o por medio de la encuesta de satisfacción.
- y/o haciendo un donativo monetario o regalo.

A partir del 1o. de octubre de 2009, estará prohibido fumar en toda el área y los edificios del Centro Médico de UVa

Para ponerse en contacto con el Hospital de la Universidad de Virginia por medio de un intérprete de español marque **1-877-297-2366**

Cuando escuche la notificación, marque el código de acceso **4044 1905 7434**

Siga las instrucciones

Le comunicaremos con un intérprete de español y con un especialista de recursos quien le atenderán.

## PARA LLEGAR AL CENTRO MÉDICO

Consulte nuestra página en la red: <http://www.healthsystem.virginia.edu/internet/maps/> para encontrar mapas y direcciones de cómo llegar o llame al 434-924-3627.

**Las personas que dan la bienvenida (conserjes)** en las entradas del Hospital de la Universidad y del Complejo Oeste (West Complex) para ayudar a que los pacientes y a los visitantes entren sin contratiempos.

**El estacionamiento** general y para personas discapacitadas que acudan al Hospital de la Universidad, al Centro de Cuidados Primarios y al Complejo Oeste, está en Lee Street, directamente frente al Hospital de la Universidad. Al entrar al estacionamiento, se le dará una tarjeta verde para aparcar. Para hacerlo gratuitamente, obtenga una tarjeta color de rosa como se indica a continuación:

- Si usted es paciente con una cita, vaya al Módulo de registro para que le entreguen la tarjeta color de rosa.
- Si usted va a visitar a un paciente, vaya al Módulo de Información para que le entreguen la tarjeta color de rosa.

Tanto la tarjeta color de rosa como la verde son necesarias para poder salir del estacionamiento.

Si usted no es paciente o no va a visitar a un paciente por favor utilice el 11th Street Garage.

Puede pagar por el estacionamiento al salir (pago en efectivo solamente).

**De visita con un paciente.** Las horas de visita son de las 9 am a las 9 pm. Los visitantes deben de portar un pase el cual se puede obtener en el Módulo de Información del Hospital de la Universidad localizado cerca de la entrada principal del hospital.

Solo se permiten dos personas a la vez para visitar a un paciente en su habitación. Antes de llevar a niños para visitar a un paciente es necesario obtener aprobación en el Módulo de Información.

**La oficina de Servicios para los Pacientes y sus Visitantes** se encuentra en el vestíbulo principal del hospital, junto al Módulo de Información, teléfono No. 434-924-1122.

El personal del hospital lo puede ayudar de la siguiente manera:

- para encontrar hospedaje localmente,
- para obtener acceso inalámbrico a Internet en el hospital
- para ayudar a encontrar objetos perdidos, y
- dando respuesta a preguntas con respecto a servicios adicionales en la zona.

**Baños Públicos.** Los baños para los visitantes se encuentran cerca de los ascensores principales. Los baños en las habitaciones de los pacientes son para el uso exclusivo de los pacientes.

**Autobuses de traslado.** El servicio de traslado de pasajeros circula regularmente entre las diferentes clínicas del Sistema de Salud de UVa, áreas de estacionamiento seleccionadas e instalaciones de alojamiento para huéspedes. Los horarios se pueden obtener en cada Módulo de información o llamando al 434-982-1600.

## MIENTRAS USTED ESTÉ EN EL CENTRO MÉDICO

**Manteniendo seguros a nuestros pacientes.** Por favor venga al hospital solamente si se siente bien. Lávese bien las manos antes y después de visitar a un paciente. Lea y siga las instrucciones de cualquier letrero que se encuentre colocado fuera de la habitación del paciente.

**Los pacientes con Auxiliares de Ayuda** pueden tener uno o dos adultos como miembros activos del equipo para el cuidado de su salud. Estos Auxiliares de Ayuda tienen acceso al paciente y pueden mantener informados a la familia/amistades acerca de la condición del paciente.

**Momento de tranquilidad** en las unidades de los pacientes. Las horas para estar tranquilos

son de 1 p.m. y 3 p.m. y durante la noche. Por favor hable en voz baja y permita que el paciente descanse. Tenemos disponibles auriculares y taponos para los oídos. Si tiene alguna pregunta, hable con una persona del equipo médico.

**Teléfonos celulares.** Para seguridad del paciente, los teléfonos celulares pueden utilizarse solamente en áreas públicas en el primer piso del hospital. Teléfonos de la marca Ntelos pueden ser utilizados en cualquier lugar del Centro Médico

**A partir del 1o de octubre de 2009, estará prohibido fumar** en todas las áreas y edificios del Centro Médico de UVa. Contamos con “comfort kits” para hacer frente a la necesidad de fumar disponibles gratuitamente en la tienda de regalos

## SERVICIOS EN EL CENTRO MÉDICO

**Cajeros Automáticos – Hay tres Cajeros Automáticos:**

- En la Cafetería del Hospital de la Universidad
- Cerca de la entrada Northgate
- Cerca de la Cafetería del West Complex / Farmacia para Pacientes Ambulatorios.

**Donaciones de Sangre.** La sala de donaciones sin cita previa está cerca del vestíbulo del West Complex. Si desea donar sangre para su propia cirugía o para una amistad o para un miembro de su familia, comuníquese al 434-2432999 o [www.vablood.org](http://www.vablood.org)

**Cafetería.** La Cafetería del Hospital de la Universidad ofrece diferentes alimentos las 24 horas del día. La Cafetería del West Complex está abierta de lunes a viernes de las 7 am a las 2:30 pm. Ambas cafeterías cuentan con máquinas expendedoras, cafés y microondas. En cada unidad también se cuenta con una “Sala de Alimentación para el Paciente.” Pregunte a la enfermera del paciente si usted quiere darle algo al paciente.

**Capilla.** En el primer piso del Hospital de la Universidad se encuentra la capilla para diferentes religiones. Permanece abierta para reflexionar tranquilamente. Pídale material religioso o un servicio de defunción al personal del hospital o al capellán o marque “0” y pida lo comuniquen con el capellán de guardia.

**Pago de facturas/ Ayuda Financiera.** Esta oficina está cerca del vestíbulo del West Complex. Tel.No. 434-924-5377.

**Intérpretes de idiomas, de lenguaje de señas.** Servicios gratuitos de interpretación. TTY/TDD para pacientes y familiares que no hablen o lean el inglés o que sean sordos o con deficiencias auditivas. Tel. No. 434-982-1794.

**Tienda de regalos** en el vestíbulo del Hospital de la Universidad. La tienda de regalos ofrece una variedad de regalos, bocadillos, flores, tarjetas, libros, globos de Mylar, tarjetas telefónicas, artículos de tocador, certificados de regalo para usarse en la cafetería o en la tienda de regalos. Horario de las 7 a.m. a las 8 p.m. de lunes a viernes. Sábados y domingos de 9 a.m. a 5 p.m. Tel. No. 434-924-2447.

**Biblioteca de Ciencias de la Salud** (que está entre el hospital y el West Complex). A través de la computadora se puede tener acceso a información sobre la salud, sacar libros, o tomar un descanso. Tel. No. 434-924-5444.

Se puede conectar a internet en los cybercafés y en la Biblioteca de Ciencias de la salud. Tel. No. 434-924-5444.

**Internet** Consiga acceso inalámbrico para su computadora del Depto. de Servicios para Pacientes y Huéspedes que está detrás del Módulo de Información del Hospital de la Universidad. Tel. No. 434-924-1122.

**La correspondencia, tarjetas electrónicas, globos, paquetes y flores** se entrega a los pacientes durante los días de la semana. Para la seguridad del paciente, solamente se